

**(PL) Kamera Wi-Fi zewnętrzna obrotowa**  
**(EN) Outdoor PTZ Wi-Fi camera**  
**(DE) Wi-Fi Außen-PTZ-Kamera**  
**(FR) Caméra PTZ extérieure Wi-Fi**  
**(RU) Наружная поворотная Wi-Fi камера**



OR-MT-BT-1812

**(PL) INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA:**

**ostrzeżenia i uwagi dotyczące bezpiecznego stosowania produktu.**

1. Przed rozpoczęciem korzystania z urządzenia, zapoznaj się z niniejszą instrukcją obsługi oraz zachowaj ją na przyszłość.
2. Dokonanie samodzielnych napraw i modyfikacji skutkuje utratą gwarancji.
3. Urządzenie może być używane wyłącznie zgodnie z jego przeznaczeniem. Jakikolwiek inne zastosowanie uznaje się za niebezpieczne.
4. Producent nie odpowiada za uszkodzenia mogące wyniknąć z nieprawidłowego montażu czy eksploatacji urządzenia.
5. Nie zanurzaj urządzenia w wodzie i innych płynach.
6. Do użytku wewnątrz i na zewnątrz pomieszczeń.
7. Nie obsługuj urządzenia, gdy uszkodzona jest obudowa.
8. Nie rozkręcaj urządzenia i nie dokonuj samodzielnych napraw.
9. Wszelkie czynności wykonuj przy odłączonym zasilaniu.

**WSKAZÓWKI DOTYCZĄCE SPOSOBU UTYLIZACJI**



Każde gospodarstwo jest użytkownikiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego, a co za tym idzie potencjalnym wytwórcą niebezpiecznego dla ludzi i środowiska odpadu, z tytułu obecności w sprzęcie niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Z drugiej strony zużyty sprzęt to cenny materiał, z którego możemy odzyskać surowce takie jak miedź, cyna, szkło, żelazo i inne. Symbol przekreślonego kosza na śmieci umieszczany na sprzęcie, opakowaniu lub dokumentach do niego dołączonych wskazuje na konieczność selektywnego zbierania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wyrobów tak oznaczonych, pod karą grzywny, nie można wyrzucać do zwykłych śmieci razem z innymi odpadami. Oznakowanie oznacza jednocześnie, że sprzęt został wprowadzony do obrotu po dniu 13 sierpnia 2005r. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu właściwego jego przetworzenia. Zużyty sprzęt może zostać również oddany do sprzedawcy, w przypadku zakupu nowego wyrobu w ilości nie większej niż nowy kupowany sprzęt tego samego rodzaju. Informacje o dostępnym systemie zbierania zużytego sprzętu elektrycznego można znaleźć w punkcie informacyjnym sklepu oraz w urzędzie miasta/gminy. Odpowiednie postępowanie ze użytym sprzętem zapobiega negatywnym konsekwencjom dla środowiska naturalnego i ludzkiego zdrowia.

**(EN) DIRECTIONS FOR SAFTY USE:**

**warnings and precautions for the safe use of the product.**

1. Before using the device, read this user manual carefully and keep it for future reference.
2. Self-repairs or modifications will void the warranty.
3. The device may only be used as intended. Any other use is considered unsafe.
4. The manufacturer is not liable for damages resulting from improper installation or use of the device.
5. Do not immerse the device in water or other liquids.
6. The product is suitable for indoor and outdoor use.
7. Do not operate the device when the housing is damaged.
8. Do not disassemble the device and do not repair it yourself.
9. Disconnect the power supply before any activities on the product.

**DISPOSAL INSTRUCTIONS**



Each household is a user of electrical and electronic equipment, and hence a potential producer of hazardous waste for humans and the environment, due to the presence of hazardous substances, mixtures and components in the equipment. On the other hand, used equipment is valuable material from which we can recover raw materials such as copper, tin, glass, iron and others. The WEEE sign placed on the equipment, packaging or documents attached to it indicates the need for selective collection of waste electrical and electronic equipment. Products so marked, under penalty of fine, cannot be thrown into ordinary garbage along with other waste. The marking means at the same time that the equipment was placed on the market after August 13, 2005. It is the responsibility of the user to hand the used equipment to a designated collection point for proper processing. Used equipment can also be handed over to the seller, if one buys a new product in an amount not greater than the new purchased equipment of the same type. Information on the available collection system of waste electrical equipment can be found in the information desk of the store and in the municipal office or district office. Proper handling of used equipment prevents negative consequences for the environment and human health!

**(DE) ANWEISUNGEN ZUR SICHEREN VERWENDUNG:**

**Warnhinweise und Vorsichtsmaßnahmen für die sichere Verwendung des Produkts.**

1. Vor der Inbetriebnahme des Geräts ist die Bedienungsanleitung sorgfältig zu lesen und für die Zukunft aufzubewahren.
2. Eigenständige Reparaturen und Modifikationen führen zum Verlust der Garantie.
3. Das Gerät darf ausschließlich bestimmungsgemäß verwendet werden. Jegliche andere Verwendung gilt als gefährlich.
4. Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Montage oder Nutzung des Geräts entstehen können.
5. Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten.
6. Das Produkt ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich bestimmt.
7. Betreiben Sie das Gerät nicht, wenn das Gehäuse beschädigt ist.
8. Zerlegen Sie das Gerät nicht und reparieren Sie es nicht selbst.
9. Alle Arbeiten dürfen nur bei abgeschalteter Stromversorgung durchgeführt werden.

**ENTSORGUNGSHINWEISE**



Jeder Haushalt ist ein Nutzer von elektrischen und elektronischen Geräten und dadurch auch ein potenzieller Produzent von für Menschen und Umwelt gefährlichen Abfällen aufgrund der sich darin befindenden gefährlichen Stoffe, Mischungen und Bestandteile. Andererseits sind die gebrauchten Geräte auch ein wertvoller Stoff, aus denen wir Rohstoffe wie: Kupfer, Zinn, Glas, Eisen und andere wieder verwerten können. Das Zeichen einer durchgestrichenen Mülltonne auf dem Gerät, der Verpackung oder in den Dokumenten, die dem Gerät beigelegt sind, weist darauf hin, dass die elektronischen und elektrischen Altgeräte getrennt gesammelt werden müssen. Die so gekennzeichneten Produkte dürfen nicht im normalen Hausmüll mitsamt anderen Abfällen entsorgt werden, unter Androhung einer Geldbuße. Das Zeichen bedeutet auch, dass das Gerät nach dem 13. August 2005 in den Verkehr gebracht wurde. Der Nutzer ist verpflichtet, das Altgerät an die angewiesene Rücknahmestelle zu übermitteln, damit es richtig wieder verwertet wird. Beim Kauf von neuen Geräten kann man die Altgeräte in gleicher Menge und Art beim Verkäufer zurückgeben. Die Informationen über das System der Sammlung der elektrischen Altgeräte kann man sich bei einem Auskunftspunkt des Ladens sowie bei der Stadt-/ Gemeindeverwaltung einholen. Der richtige Umgang mit den Altgeräten verhindert negative Konsequenzen für die Umwelt und die Gesundheit!

**(FR) INFORMATIONS RELATIVES À LA SÉCURITÉ :**

**avertissements et mises en garde concernant l'utilisation du produit en toute sécurité.**

1. Avant d'utiliser l'appareil, lisez ce manuel et conservez-le pour référence ultérieure.
2. Toute réparation ou modification effectuée par vos soins entraînera la perte de la garantie.
3. L'appareil ne peut être utilisé que conformément à son usage prévu. Toute autre utilisation est considérée comme dangereuse.
4. Le fabricant n'est pas responsable des dommages pouvant résulter d'un assemblage ou d'un fonctionnement incorrects de l'appareil.
5. Ne pas plonger l'appareil dans l'eau ou autres liquides.
6. Le produit est destiné à une utilisation intérieure et extérieure.
7. Ne pas utiliser l'appareil si son cadre est abîmé.
8. Ne pas effectuer des réparations.
9. Effectuer toutes les activités avec l'alimentation coupée.

**INSTRUCTIONS POUR L'ÉLIMINATION**



Chaque ménage est un utilisateur d'équipements électriques et électroniques et donc un producteur potentiel de déchets dangereux pour l'homme et l'environnement du fait de la présence de substances, mélanges et composants dangereux dans les équipements. D'autre part, les déchets d'équipements sont une matière précieuse à partir de laquelle nous pouvons récupérer des matières premières telles que le cuivre, l'étain, le verre, le fer et autres. Le symbole d'une poubelle barrée d'une croix placée sur l'équipement, l'emballage ou les documents qui y sont joints indique la nécessité d'une collecte sélective des déchets d'équipements électriques et électroniques. Les produits ainsi marqués, sous peine d'amende, ne peuvent être éliminés avec les déchets ordinaires avec les autres déchets. Le marquage signifie également que l'équipement a été mis sur le marché après le 13 août 2005. Il est de la responsabilité de l'utilisateur de remettre les équipements usagés à un point de collecte désigné pour un traitement approprié. L'équipement usagé peut également être retourné au vendeur en cas d'achat d'un nouveau produit en quantité n'excédant pas celle de l'équipement neuf acheté du même type. Les informations sur le système de collecte des déchets d'équipements électriques sont disponibles au point d'information du magasin et au bureau municipal. Une manipulation correcte des équipements de traitement des déchets permet d'éviter les conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine!

**(RU) ИНФОРМАЦИЯ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:**

**предупреждения и предостережения относительно безопасного использования устройства.**

1. Перед использованием устройства прочтите данное руководство пользователя и сохраните его для дальнейшего использования.
2. Выполнение самостоятельного ремонта и модификаций приводит к утрате гарантии.
3. Устройство может использоваться исключительно в соответствии с его назначением. Любое другое использование считается опасным.
4. Производитель не несет ответственности за повреждения, которые могут возникнуть в результате неправильного монтажа или эксплуатации устройства.
5. Не погружайте изделие в воду и другие жидкости.
6. Продукт предназначен для использования внутри и снаружи помещений.
7. Не используйте устройство с поврежденным корпусом.
8. Не проводите самостоятельных ремонтов.
9. Все действия следует выполнять при отключенном электропитании.

**РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УТИЛИЗАЦИИ**



Каждое хозяйство является пользователем электрического и электронного оборудования и, следовательно, потенциальным производителем опасных для людей и окружающей среды отходов по причине присутствия в оборудовании опасных веществ, смесей и компонентов. С другой стороны, использованное оборудование является ценным материалом, из которого можно извлечь сырье, такое как медь, олово, стекло, железо и другие. Условное обозначение перечеркнутого мусорного бака, размещенное на оборудовании, упаковке или прикрепленных к нему документах, указывает на необходимость селективного сбора отходов электрического и электронного оборудования. Изделия, обозначенные таким образом, не могут быть выброшены в обычный мусор вместе с другими отходами, в противном случае за это грозит штраф. Маркировка означает, что оборудование появилось на рынке после 13 августа 2005 года. Пользователь обязан передать использованный прибор в указанный пункт сбора для дальнейшей его переработки. Использованное оборудование также может быть передано продавцу, в случае покупки нового изделия в количестве не больше, чем новое приобретаемое оборудование такого же вида. Информацию о доступной системе сбора использованного электрического оборудования можно получить в информационном пункте магазина и в городском либо районном управлении. Правильное обращение с использованным оборудованием предотвращает негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека!

## (PL) CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Zaleca się regularne czyszczenie urządzenia za pomocą miękkiej szmatki oraz raz do roku zagrębnienia, w których może osadzić się kurz przeczyszczyć delikatnie odkurzaczem. Nie rozpylaj środków czyszczących bezpośrednio na obudowę urządzenia.

### SERWIS POSPRZEDAŻOWY

Jeśli pomimo staranności, z jaką zaprojektowaliśmy i wyprodukowaliśmy Twój produkt nie działa on prawidłowo, skontaktuj się z naszymi technikami z zespołu obsługi posprzedażowej.

### KANAŁY KOMUNIKACJI ZWIĄZANE Z BEZPIECZEŃSTWEM

Wszelkie skargi i informacje związane z bezpieczeństwem wyrobu należy zgłaszać do producenta za pomocą strony internetowej: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

### DODATKOWE INFORMACJE

Z uwagi na fakt, że dane techniczne podlegają ciągłym modyfikacjom, Producent zastrzega sobie prawo do dokonywania zmian dotyczących charakterystyki wyrobu oraz wprowadzania innych rozwiązań konstrukcyjnych nie pogarszających parametrów i walorów użytkowych produktu. Dodatkowe informacje na temat produktów marki ORNO dostępne są na: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z nieprzestrzegania zaleceń niniejszej instrukcji. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w instrukcji – aktualna wersja do pobrania ze strony [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Wszelkie prawa do tłumaczenia/interpretowania oraz prawa autorskie niniejszej instrukcji są zastrzeżone.

Doradca klienta detalicznego  
Tel.: +48 (32) 43 43 110 wew. 109  
e-mail: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)  
Od poniedziałku do piątku w godzinach od 8:00 do 17:00.

## (EN) CLEANING AND MAINTENANCE

It is recommended to clean the device regularly with a soft cloth and once a year with a vacuum cleaner to clean any cavities where dust may settle. Do not spray cleaning agents directly onto the housing of the device.

### AFTER-SALES SERVICE

If, despite the care we have taken in designing and manufacturing your product, it is not working properly, please contact our technicians in the after-sales service team.

Retail Customer Advisor  
Phone: +48 (32) 43 43 110 int. 109  
e-mail: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)  
Monday to Friday from 8:00 a.m. to 05:00 p.m.

### SAFETY-RELATED COMMUNICATION CHANNELS

All complaints and information related to the safety of the product should be reported to the manufacturer via the website: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

### ADDITIONAL INFORMATION

In view of the fact that the technical data are subject to continuous modifications, the manufacturer reserves a right to make changes to the product characteristics and to introduce different constructional solutions without deterioration of the product parameters or functional quality. Additional information about ORNO products is available at [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. holds no responsibility for the results of non-compliance with the provisions of the present Manual Orno Logistic Sp. z o.o. reserves the right to make changes to the Manual – the latest version of the Manual can be downloaded from [www.orno.pl](http://www.orno.pl) Any translation/interpretation rights and copyright in relation to this Manual are reserved.

## (DE) REINIGUNG UND WARTUNG

Es wird empfohlen, das Gerät mit einem weichen Lappen regelmäßig zu reinigen. Einmal pro Jahr soll man auch die Vertiefungen, in denen es Staub ansammelt, mit dem Staubsauger reinigen. Versprühen Sie nie die Reinigungsmittel direkt auf das Gehäuse des Geräts.

### KUNDENDIENST NACH DEM VERKAUF

Falls Ihr Produkt trotz der Sorgfalt, mit der es entworfen und hergestellt wurde, nicht ordnungsgemäß funktioniert, wenden Sie sich bitte an unsere Techniker im Kundendienst-Team.

Kundenberater Einzelhandel  
Tel.: +48 (32) 43 43 110 Durchwahl 109  
E-Mail: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)  
Von Montag bis Freitag, von 8:00 bis 17:00 Uhr.

### KOMMUNIKATIONSWEGE IM ZUSAMMENHANG MIT DER PRODUKTSICHERHEIT

Alle Beschwerden und Informationen zur Produktsicherheit sind an den Hersteller über die Website [www.orno.pl](http://www.orno.pl) zu richten.

### ZUSÄTZLICHE INFORMATIONEN

In Anbetracht der Tatsache, dass die technischen Daten ständig aktualisiert werden, behält sich der Hersteller das Recht vor, Änderungen an den Produkteigenschaften sowie die Einführung anderer Konstruktionslösungen vorzunehmen, sofern diese die Gebrauchsfunktionen nicht beeinträchtigen. Zusätzliche Informationen zu Produkten der Marke ORNO finden Sie auf der Website [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Die Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. haftet nicht für Folgen, die sich aus der Nichteinhaltung der Empfehlungen ergeben, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind. Orno-Logistic Sp. z o.o. behält sich das Recht vor, Änderungen an der Bedienungsanleitung vorzunehmen – die aktuelle Version kann unter [www.orno.pl](http://www.orno.pl) heruntergeladen werden. Alle Übersetzungs-, Interpretations- und Urheberrechte an dieser Bedienungsanleitung sind vorbehalten.

## (FR) ENTRETIEN DE L'APPAREIL

Il est recommandé de nettoyer l'appareil régulièrement avec un chiffon doux et une fois par an avec un aspirateur pour nettoyer les cavités où la poussière peut se déposer. Ne pas vaporiser de produits de nettoyage directement sur le boîtier de l'appareil.

### SERVICE APRÈS-VENTE

Si, malgré le soin que nous avons apporté à la conception et à la fabrication de votre produit, celui-ci ne fonctionne pas correctement, veuillez contacter nos techniciens de l'équipe après-vente.

Conseiller à la clientèle pour le commerce de détail  
Tel. : +48 (32) 43 43 110 int. 109  
e-mail : [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)  
Du lundi au vendredi de 8h00 à 17h00.

### CANAUX DE COMMUNICATION LIÉS À LA SÉCURITÉ

Toutes les plaintes et informations relatives à la sécurité des produits doivent être signalées au fabricant via le site web : [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

### INFORMATIONS COMPLÉMENTAIRES

Étant donné que les données techniques sont sujettes à des modifications constantes, le fabricant se réserve le droit d'apporter des changements aux caractéristiques du produit et d'introduire d'autres solutions structurelles qui ne détériorent pas les paramètres et les valeurs utiles du produit. Des informations supplémentaires sur les produits ORNO sont disponibles sur le site: [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. ne peut être tenu responsable des conséquences résultant du non-respect des recommandations de cette notice. Orno-Logistic Sp. z o.o. se réserve le droit d'apporter des modifications à la notice – la version actuelle peut être téléchargée sur [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Tous les droits de traduction/ interprétation et les droits d'auteur de cette notice sont réservés.

## (RU) УХОД ЗА УСТРОЙСТВОМ

Рекомендуется регулярно чистить устройство мягкой тканью, а также раз в год углубления, в которых может накапливаться пыль, аккуратно очищать пылесосом. Не распылять чистящих средств непосредственно на корпус устройства.

### ПОСЛЕПРОДАЖНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

Если, несмотря на тщательность, с которой мы разработали и изготовили ваш продукт, он не работает должным образом, обратитесь к нашим специалистам по послепродажному обслуживанию.

Консультант розничных клиентов  
Тел.: +48 (32) 43 43 110 вн. 109  
электронная почта: [techniczny@orno.pl](mailto:techniczny@orno.pl)  
С понедельника по пятницу с 8:00 до 17:00.

### КАНАЛЫ КОММУНИКАЦИИ, СВЯЗАННЫЕ С БЕЗОПАСНОСТЬЮ

Обо всех жалобах и информации, связанной с безопасностью продукта, следует сообщать производителю через сайт: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

### ДОПОЛНИТЕЛЬНАЯ ИНФОРМАЦИЯ

В связи с тем, что технические характеристики постоянно модифицируются, производитель оставляет за собой право вносить изменения, касающиеся характеристик изделия, а также внедрять другие конструкционные решения, не ухудшающие параметры и потребительских свойств продукта. Дополнительную информацию о продуктах марки ORNO можно найти на сайте [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Orno-Logistic Sp. z o.o. не несет ответственности за последствия, возникающие из-за несоблюдения рекомендаций настоящей инструкции. Firma Orno-Logistic Sp. z o.o. оставляет за собой право вносить изменения в инструкцию. Текущую версию можно загрузить с сайта [www.orno.pl](http://www.orno.pl). Все права на перевод/интерпретацию и авторские права на настоящую инструкцию защищены.

## DANE TECHNICZNE/TECHNICAL DATA/TECHNISCHE DATEN/ CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES/ ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

System komunikacji	Communication system	Kommunikationssystem	Système de communication	Система связи	bezprowadowy/ wireless/ kabellos/ sans fil/ беспроводная
Częstotliwość sieci bezprzewodowej	WLAN frequency	WLAN-Frequenz	Fréquence du réseau sans fil	Частота беспроводной сети	2.4GHz (802.11b/g/n)
Maksymalna moc nadawania	Maximum transmitting power	Maximale Sendeleistung	Puissance d'émission maximale	Максимальная мощность передачи	<100mW EIRP
Napięcie nominalne	Nominal voltage	Nennspannung	Tension nominale	Номинальное напряжение	5V DC
Aplikacja mobilna	Mobile app	Mobile App	Application mobile	Мобильное приложение	Tuya Smart
Protokół sieciowy	Internet protocol	Internet-Protokoll	Protocole de réseau	Сетевой протокол	TCP/IP
Protokół ONVIF	ONVIF protocol	ONVIF-Protokoll	Protocole ONVIF	Протокол ONVIF	✓
Rozdzielczość kamery	Camera resolution	Kamera Auflösung	Résolution de la caméra	Разрешение камеры	4Mpix
Standard kompresji	Compression standard	Komprimierungsnorm	Norme de compression	Стандарт сжатия	Smart H.265
Model	Model	Modell	Modèle	Модель	PTZ 355°/90° obrót/pochylenie/zbliżenie rotation/tilt/zoom Schwenken/Neigen/Zoomen panoramique/inclinaison/zoom поворот/наклон/зум

Widzenie nocne	Night vision	Nachtsicht	Vision nocturne	Ночное видение	✓ białe diody LED + LED IR white LED diodes + IR LED weiße LED-Dioden + IR-LED LED blanches + LED IR белые диоды LED + LED IR
Zasięg widzenia nocnego	Night vision range	Reichweite der Nachtsicht	Portée de la vision nocturne	Дальность ночного видения	≤10m
Stopień ochrony IP	Ingress protection IP	Schutzart IP	Indice de protection IP	Степень защиты IP	IP65
Dodatkowe funkcje	Additional functions	Zusätzliche Funktionen	Caractéristiques supplémentaires	Дополнительные функции	czytnik kart SD, czujnik ruchu, rozmowa dwukierunkowa (two-way talk), śledzenie obiektów, funkcja alarmu SD card reader, motion sensor, two-way talk, object tracking, alarm SD-Kartenleser, Bewegungsmelder, Zwei-Wege-Gespräch, Objektverfolgung, Alarm lecteur de carte SD, capteur de mouvement, conversation bidirectionnelle (two-way talk), suivi d'objets, fonction d'alarme устройство для чтения карт памяти SD, детектор движения, двусторонний разговор (two-way talk), отслеживание объектов, функция тревоги
Pobór prądu podczas pracy	Power consumption during operation	Stromverbrauch im Betrieb	Consommation d'énergie pendant le fonctionnement	Потребляемый ток во время работы	<4W
Pobór prądu podczas czuwania	Power consumption during standby	Stromverbrauch im Standby-Modus	Consommation de courant pendant la veille	Потребляемый ток в режиме ожидания	<2W
Temperatura pracy	Working temperature	Arbeitstemperatur	Température de fonctionnement	Рабочая температура	-10°C ~ +55°C
Materiał	Material	Werkstoff	Matériau	Материал	tworzywo sztuczne/ plastic/ Kunststoff/ plastique/ пластик
Wymiary	Dimensions	Abmessungen	Dimensions	Размеры	91 x 246 x 132mm
Waga netto	Net weight	Nettogewicht	Poids net	Вес нетто	0,26kg

### (PL) Kamera Wi-Fi zewnętrzna obrotowa

Kamera zewnętrzna obrotowa to niezbędne i zaawansowane urządzenie do monitorowania otoczenia, które zapewnia bezpieczeństwo domownikom. Wbudowana funkcja Wi-Fi umożliwia bezprzewodową transmisję danych poprzez sieć WLAN, a po zintegrowaniu jej z aplikacją Tuya Smart z łatwością można zarządzać systemem monitoringu, z dowolnego miejsca na świecie. Model PTZ kamery umożliwia pełny obrót 355°, pochylenie 90° oraz przybliżenie, by zwiększyć efektywność monitorowania poprzez poszerzenie obszaru widzenia. Dzięki rozdzielczości 4Mpx kamera zapewnia doskonałą jakość obrazu w kolorze. Czytnik kart SD obsługujący karty microSD (do 128GB) zapewnia wystarczającą przestrzeń do przechowywania materiałów wideo, a funkcja detekcji ruchu umożliwia automatyczne rejestrowanie obrazu po wykryciu aktywności. Dodatkowo, standard kompresji wideo Smart H.265 pozwala na zachowanie wysokiej, oryginalnej jakości nagrań, przy jednoczesnej redukcji rozmiaru plików. Funkcje śledzenia obiektów oraz syreny alarmowej pozwalają błyskawicznie reagować na potencjalne zagrożenie. Kamera posiada wbudowany interkom (2-way audio), który pozwala na dwukierunkową komunikację audio z osobami przebywającymi w pobliżu kamery. Wbudowane w kamerę białe diody LED i oświetlenie LED IR zapewniają widoczność w nocy (zasięg widzenia do 10m), by zwiększyć bezpieczeństwo domowników również po zmroku. Wysoki stopień ochrony IP65 pozwala zamontować kamerę zarówno na zewnątrz budynku, jak i w pomieszczeniach o podwyższonej wilgotności, zapewniając niezawodne działanie nawet w trudnych warunkach atmosferycznych. Dzięki protokołowi ONVIF, kamera jest kompatybilna z szerokim spektrum urządzeń na rynku, co pozwala na łatwą integrację z istniejącymi systemami monitoringu, w tym także zaawansowanymi wideodomofonami ORNO, które współpracują z kamerami IP wspierającymi protokół ONVIF.

### OBSŁUGA

Aby swobodnie korzystać ze wszystkich funkcji kamery należy połączyć ją z siecią Wi-Fi oraz z kontem Tuya Smart. Podczas parowania upewnij się, że w telefonie zostało włączone WiFi oraz Bluetooth. **Uwaga:** kamera jest kompatybilna tylko z siecią 2.4GHz. Jeśli Twój router działa na paśmie 5GHz, konieczna jest zmiana ustawień routera. Hasło do sieci Wi-Fi nie może zawierać również znaków specjalnych (!@#%\$%^&\*()).

1. Zeskanuj kod QR lub wyszukaj aplikację Tuya Smart w sklepie App Store lub Google Play i pobierz aplikację. Po instalacji otwórz aplikację i stwórz konto.

Logowanie – kod QR

2. W aplikacji wybierz przycisk *Dodaj urządzenie* lub przycisk **+** znajdujący się w prawym górnym rogu. Następnie wybierz zakładkę *Aparat i blokada/Security sensor* a z listy urządzeń tej zakładki *Kamera bezp. (Wifi)/Smart camera*.

3. Podłącz kamerę do zasilania. Kamera uruchomi tryb logowania. Komunikat głosowy *Waiting to connect* sygnalizuje uruchomienie trybu parowania. Potwierdź gotowość urządzenia w aplikacji.

4. W aplikacji wprowadź hasło do sieci WiFi. **Uwaga:** pamiętaj, że telefon i kamera muszą być połączone do tej samej sieci Wi-Fi.

5. Zeskanuj kamerą wygenerowany przez aplikację kod QR. Umieść telefon ok. 20-30cm przed obiektywem kamery – poprawne skanowanie zostanie potwierdzone komunikatem głosowym z kamery. Potwierdź poprawne zeskanowanie kodu w aplikacji.

6. Poczekaj cierpliwie na zakończenie procesu parowania. By zapewnić lepszy sygnał podczas parowania urządzeń trzymaj swój telefon w pobliżu kamery. Po skończonej konfiguracji kamera połączy się z internetem. Możesz nadać swoją własną nazwę urządzeniu i zakończyć proces klikając przycisk *Zakończ*.

7. Po skonfigurowaniu urządzenia możesz swobodnie sterować kamerą z poziomu swojego telefonu i korzystać z dodatkowych funkcji:

- monitoruj swój dom w dowolnym momencie z każdego miejsca na świecie,
- udostępnij dostęp do kamery innym członkom rodziny przez aplikację Tuya,
- otrzymuj powiadomienia w razie wykrytego ruchu oraz alarmu,
- komunikuj się za pośrednictwem kamery – przekazuj informacje lub odstrasza intruza dzięki wbudowanemu interkomowi,
- odtwarzaj w aplikacji nagrania zapisane przez kamerę,
- skonfiguruj kamerę ze swoim wideodomofonem i innymi urządzeniami smart.



Logowanie – Bluetooth

2. Upewnij się, że kamera oraz telefon, z którym chcesz sparować urządzenie znajdują się blisko siebie.

3. Podłącz kamerę do zasilania. Kamera uruchomi tryb logowania i rozpocznie wysyłanie sygnału parowania za pomocą Bluetooth. Aplikacja automatycznie wyszuka kamerę i wyświetli komunikat o znalezionym urządzeniu. Jeśli urządzenie nie zostanie znalezione, zrestartuj (wylącz i włącz ponownie) Bluetooth na swoim telefonie.

4. W aplikacji wprowadź hasło do sieci WiFi. **Uwaga:** pamiętaj, że telefon i kamera muszą być połączone do tej samej sieci Wi-Fi.

5. Podążaj za komunikatami w aplikacji i sparuj telefon z kamerą.

## ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

- Całkowita konfiguracja kamery nie powiodła się.
  - Jeśli po uruchomieniu kamery nie usłyszysz komunikatu dźwiękowego *Waiting to connect* należy zresetować urządzenie. W tym celu przy pomocy cienkiego narzędzia wciśnij i przytrzymaj przycisk resetu (ok. 5–6s). Kamera wyda komunikat *Reset is successful* – urządzenie zostało zresetowane. Rozpocznij konfigurację od początku.
  - Sprawdź ustawienia swojego routera – kamera jest kompatybilna tylko z siecią 2.4GHz, w razie konieczności zmień ustawienia routera.
- Po włożeniu karty microSD do kamery i ustawieniu zapisu całonocnego w nagranych pliku wideo pojawiają się puste fragmenty.
  - Sprawdź status karty SD – jeśli status nie wskazuje *normalny* sformatuj kartę SD.
  - Jeśli po sformatowaniu karty SD nadal pojawiają się puste fragmenty wymień kartę SD.
  - Przy usuwaniu pamięci podręcznej (cache) i restarcie kamery mogą powstawać puste fragmenty w nagraniu.
- Jak połączyć kamerę z inną siecią Wi-Fi?
  - Uruchom podgląd w aplikacji, przejdź do ustawień i na dole wybierz *Usuń urządzenie*. Po restarcie kamery przeprowadź cały proces logowania do nowej sieci WiFi.
- Brak powiadomień na telefonie.
  - Upewnij się, że zezwoliłeś aplikacji Tuya Smart na wysyłanie powiadomień.
  - Upewnij się, że telefon nie jest w trybie blokującym powiadomienia.
  - Podczas włączonego monitoringu na żywo z kamery na telefonie aplikacja nie wysyła powiadomień.
- Na nagraniu wyświetla się kółko ładowania.
  - Nagranie nadal się ładuje – sprawdź połączenie z Wi-Fi lub zmień jakość z HD na SD.
- Kamera jest zbyt głośna.
  - Podczas ruchu kamery uruchamia się silnik kamery a jego dźwięk może zostać uchwycony przez mikrofon znajdujący się w kamerze. Wyłącz dźwięk na podglądzie na żywo lub wyłącz mikrofon całkowicie w ustawieniach.
  - Jeśli kamera i telefon znajdują się zbyt blisko może być słyszalne echo. Oddal się z telefonem od kamery.

### Uproszczona deklaracja zgodności

Orno-Logistic Sp. z o.o. oświadcza, że typ urządzenia radiowego OR-MT-BT-1812 Kamera Wi-Fi zewnętrzna obrotowa jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełen tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

## (EN) Outdoor PTZ Wi-Fi camera

The outdoor PTZ camera is an indispensable and advanced device to monitor surroundings and to ensure security to the household members. The built-in Wi-Fi feature enables wireless data transmission with the help of WLAN network, and after integrating it with Tuya Smart app one may easily manage the monitoring system from any place in the world. The PTZ camera model enables full 355° rotation, tilting at 90° and a zoom in order to boost the monitoring effectiveness via expanding the vision area. Thanks to 4Mpx resolution the camera ensures a perfect colour image quality. The SD card reader managing microSD cards (up to 128GB) guarantees enough space to store video recordings. The feature of detecting a motion enables an automatic image recording after movement identification. Additionally, the camera has an intelligent Smart H.265 standard of video compression, which facilitates to keep a high original recording quality, reducing at the same time the file sizes. The features of object tracking and of an alarm allow to immediately react to a potential threat. The camera is equipped with a built-in indoor unit (2-way audio), which allows a two-way audio communication with people near the camera. The built-in white LED diodes and IR LED lighting ensure visibility at night (the night vision detection ranges up to 10m) in order to boost the security of the household members even at night. The high IP65 rate allows for installation both outdoors and in rooms of increased humidity ensuring reliable operation even in harsh weather conditions. Thanks to ONVIF protocol, the camera is compatible with a high range of devices on the market facilitating an easy integration with existing monitoring systems, including advanced ORNO video doorphones, which cooperate with IP cameras supported by ONVIF protocol.

### OPERATION

In order to freely use all the functions of the camera, you need to connect it to a Wi-Fi network and a Tuya Smart account. When pairing, make sure that WiFi and Bluetooth are enabled on your phone. **Note:** the camera is compatible with a 2.4GHz network only. If your router operates on the 5GHz band, it is necessary to change the router settings. The Wi-Fi password must also not contain special characters (!@#%&\*()).

- Scan the QR code or search for the Tuya Smart app in the App Store or Google Play store and download the app. After installation, open the app and create an account.

Login – QR code

- In the app, select the *Add Device* button or the **+** button in the upper right corner. Then select the *Security sensor* tab and from the device list of this tab select *Smart camera*.
  - Connect the camera to the power supply. The camera will activate the login mode. The voice message *Waiting to connect* signals the start of pairing mode. In the app confirm that the device is ready.
  - Enter your WiFi network password in the app. **Note:** remember that the phone and the camera must be connected to the same Wi-Fi network.
  - Scan the QR code generated by the app with the camera. Place the phone about 20–30cm in front of the camera lens – a correct scan will be confirmed by a voice message from the camera. Confirm the correct scan of the code in the application.
- Login – Bluetooth
- Make sure the camera and the phone you want to pair the device with are close to each other.
  - Connect the camera to the power supply. The camera will start the login mode and start sending the Bluetooth pairing signal. The app will automatically search for the camera and display a message about the found device. If the device is not found, restart (turn off and on again) Bluetooth on your phone.
  - Enter your WiFi network password in the app. **Note:** remember that the phone and the camera must be connected to the same Wi-Fi network.
  - Follow the prompts in the app and pair your phone with the camera.
- Wait patiently for the pairing process to complete. To ensure a better signal while pairing the devices, keep your phone close to the camera. Once the setup is finished, the camera will connect to the internet. You can assign your own device name and complete the process by clicking *Finish*.
  - After configuring the device, you can freely control the camera from your phone and use its additional features:
    - monitor your home at any time from anywhere in the world,
    - share access to the camera with other family members through the Tuya app,
    - receive notifications in case of detected motion and alarm,
    - communicate through the camera – talk to or scare off an intruder with the built-in intercom,
    - playback the footage recorded by the camera in the app,
    - configure the camera with your video doorphone and other smart devices.



## TROUBLESHOOTING

1. Complete camera setup failed.
  - a. If you do not hear the voice message *Waiting to connect* after starting the camera, you need to reset the device. To do this, using a thin tool, press and hold the reset button (about 5–6s). The message *Reset is successful* means that the device has been successfully rebooted. Start the configuration from the beginning.
  - b. Check your router's settings - the camera is only compatible with 2.4GHz network, change your router's settings if necessary.
2. After inserting a microSD card into the camera and setting up full-day recording, blank sections appear in the recorded video file.
  - a. Check the status of the SD card - if the status does not indicate *normal*, format the SD card.
  - b. If blank sections still appear after formatting the SD card, replace the SD card.
  - c. When deleting the cache and restarting the camera, blank fragments may appear in the recording.
3. How to connect the camera to another Wi-Fi network?
  - a. Open the preview in the app, go to settings and at the bottom select *Delete Device*. After restarting the camera, go through the whole process of logging into the new WiFi network.
4. No notifications on the phone.
  - a. Make sure you have allowed the Tuya Smart app to send notifications.
  - b. Make sure the phone is not in a mode that blocks notifications.
  - c. While live monitoring from the camera on the phone is turned on, the app does not send notifications.
5. A loading circle is displayed on the recording.
  - a. The recording is still loading - check the Wi-Fi connection or change the quality from HD to SD.
6. The camera is too noisy.
  - a. When the camera is moving, the camera motor starts and its sound can be captured by the microphone in the camera. Turn off the sound on the live view or turn off the microphone completely in the settings.
  - b. If the camera and phone are too close, an echo may be heard. Move away from the camera with the phone.

### Simplified declaration of conformity

Orno-Logistic Sp. z o.o. declares that the OR-MT-BT-1812 Outdoor PTZ Wi-Fi camera is compatible with directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following Internet address: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

## (DE) Wi-Fi Außen-PTZ-Kamera

Die Außen-PTZ-Kamera ist ein unverzichtbares und fortschrittliches Gerät zur Überwachung der Umgebung, um die Sicherheit des Haushalts zu gewährleisten. Die eingebaute Wi-Fi-Funktion ermöglicht die drahtlose Datenübertragung über WLAN, und in Verbindung mit der Tuya Smart App kann das Überwachungssystem von überall auf der Welt einfach verwaltet werden. Das PTZ-Modell der Kamera ermöglicht Schwenken um 355°, Neigen um 90° und Zoomen, um die Überwachungseffizienz durch Erweiterung des Sichtbereichs zu erhöhen. Dank ihrer Auflösung von 4 Mpx bietet die Kamera eine hervorragende Bildqualität in Farbe. Der SD-Kartenleser, der microSD-Karten (bis zu 128 GB) unterstützt, bietet reichlich Speicherplatz für Videomaterial, und die Bewegungserkennungsfunktion ermöglicht die automatische Videoaufzeichnung, wenn eine Aktivität erkannt wird. Darüber hinaus bewahrt der Smart H.265-Video-Komprimierungsstandard die hohe Originalqualität der Aufnahmen und reduziert gleichzeitig die Dateigröße. Objektverfolgungs- und Alarmsirenenfunktionen ermöglichen eine schnelle Reaktion auf eine potenzielle Bedrohung. Die Kamera verfügt über eine integrierte Gegensprechanlage (2-Wege-Audio), die eine Zwei-Wege-Audiokommunikation mit Personen in der Nähe der Kamera ermöglicht. Die in die Kamera eingebauten weißen LEDs und die LED-IR-Beleuchtung sorgen für Nachtsichtbarkeit (Sichtbereich von bis zu 10 m), um die Sicherheit der Hausbewohner auch bei Dunkelheit zu erhöhen. Dank der hohen Schutzart IP65 kann die Kamera sowohl im Freien als auch in Räumen mit hoher Luftfeuchtigkeit installiert werden, was einen zuverlässigen Betrieb auch unter schwierigen Wetterbedingungen gewährleistet. Dank des ONVIF-Protokolls ist die Kamera mit einer Vielzahl von Geräten auf dem Markt kompatibel, was eine einfache Integration in bestehende Überwachungssysteme ermöglicht, einschließlich moderner ORNO-Videosprechanlagen, die mit IP-Kameras arbeiten, die das ONVIF-Protokoll unterstützen.

## BETRIEB

Um alle Funktionen für die Kamera frei nutzen zu können, muss sie mit einem Wi-Fi-Netzwerk und einem Tuya Smart-Konto verbunden sein. Stellen Sie beim Koppeln sicher, dass Wi-Fi und Bluetooth auf dem Handy aktiviert sind. **Wichtig:** die Kamera ist nur mit dem 2.4GHz-Netz kompatibel. Wenn Ihr Router im 5-GHz-Frequenzband arbeitet, müssen Sie die Einstellungen Ihres Routers ändern. Das Passwort für das Wi-Fi-Netzwerk darf auch keine Sonderzeichen enthalten (!@#%\$%^&\*()).

1. Scannen Sie den QR-Code oder suchen Sie nach der Tuya Smart App im App Store oder bei Google Play und laden Sie die App herunter. Nach der Installation öffnen Sie die Anwendung und erstellen ein Konto.

### Anmelden – QR-Code

2. Wählen Sie in der Anwendung die Taste *Gerät hinzufügen* oder die Taste **+** in der oberen rechten Ecke. Wählen Sie dann die Registerkarte *Security sensor* und in der Liste der Geräte auf dieser Registerkarte *Smart camera*.
3. Schließen Sie die Kamera an das Stromnetz an. Die Kamera startet den Anmeldemodus. Die Sprachnachricht *Waiting to connect* signalisiert den Beginn des Pairing-Modus. Bestätigen Sie, dass Ihr Gerät in der App bereit ist.
4. Geben Sie in der Anwendung das Passwort für das WiFi-Netzwerk ein. **Wichtig:** Denken Sie daran, dass das Telefon und die Kamera mit demselben Wi-Fi-Netzwerk verbunden sein müssen.
5. Scannen Sie den von der App generierten QR-Code mit die Kamera. Halten Sie das Telefon ca. 20–30 cm vor die Kamerallinse – ein korrekter Scan wird durch eine Sprachnachricht von die Kamera bestätigt. Bestätigen Sie das korrekte Scannen des Codes in der Anwendung.

6. Warten Sie geduldig, bis der Kopplungsvorgang abgeschlossen ist. Um ein besseres Signal während der Kopplung zu gewährleisten, halten Sie Ihr Telefon nahe an die Kamera. Sobald die Konfiguration abgeschlossen ist, verbindet sich die Kamera mit dem Internet. Sie können einen eigenen Gerätenamen zuweisen und den Vorgang abschließen, indem Sie auf *Fertig stellen*.

7. Sobald das Gerät eingerichtet ist, können Sie die Kamera von Ihrem Handy aus frei steuern und zusätzliche Funktionen nutzen:

- Ihr Zuhause jederzeit und von jedem Ort der Welt aus überwachen,
- den Zugriff auf die Kamera mit anderen Familienmitgliedern über die Tuya-App teilen,
- Empfang von Benachrichtigungen bei erkannter Bewegung und Alarm,
- Kommunikation über die Kamera – geben Sie Informationen weiter oder schrecken Sie Eindringlinge mit der eingebauten Interkom ab,
- Wiedergabe von Kameraaufzeichnungen in der App,
- Konfigurieren Sie die Kamera mit Ihrer Videosprechanlage und anderen intelligenten Geräten.



### Anmelden – Bluetooth

2. Versichern Sie, dass sich die Kamera und das Telefon nah aneinander befinden.
3. Schließen Sie die Kamera an das Stromnetz an. Die Kamera startet den Anmeldemodus und sendet ein Signal mit Bluetooth. Die Anwendung findet die Kamera automatisch und gibt eine Nachricht über ein gefundenes Gerät. Falls kein Gerät gefunden wird, schalten Sie Bluetooth auf Ihrem Telefon aus und wieder ein.
4. Geben Sie in der Anwendung das Passwort für das WiFi-Netzwerk ein. **Wichtig:** Denken Sie daran, dass das Telefon und die Kamera mit demselben Wi-Fi-Netzwerk verbunden sein müssen.
5. Befolgen Sie die Anweisungen in der Anwendung und koppeln Sie die Kamera mit Ihrer App.



## PROBLEMLÖSUNGEN

1. Gesamtkonfiguration der Kamera fehlgeschlagen.
  - a. Wenn Sie die akustische Meldung *Waiting to connect* nach dem Start der Kamera nicht hören, setzen Sie das Gerät zurück. Drücken und halten Sie dazu mit einem dünnen Werkzeug die Reset-Taste (ca. 5–6s). Die Kamera gibt die Meldung *Reset is successful* – das Gerät wurde zurückgesetzt. Starten Sie die Konfiguration von Anfang an.
  - b. Überprüfen Sie Ihre Router-Einstellungen – die Kamera ist nur mit einem 2,4-GHz-Netzwerk kompatibel, ändern Sie gegebenenfalls Ihre Router-Einstellungen.
2. Wenn eine microSD-Karte in die Kamera eingelegt und die ganztägige Aufnahme eingestellt ist, erscheinen leere Abschnitte in der aufgezeichneten Videodatei.
  - a. Prüfen Sie den Status der SD-Karte – wenn der Status nicht *normal* ist, formatieren Sie die SD-Karte.
  - b. Wenn nach dem Formatieren der SD-Karte immer noch leere Abschnitte erscheinen, tauschen Sie die SD-Karte aus.
  - c. Wenn Sie den Cache löschen und die Kamera neu starten, können leere Abschnitte in der Aufzeichnung erscheinen.
3. So verbinden Sie eine Kamera mit einem anderen Wi-Fi-Netzwerk?
  - a. Starten Sie die Vorschau in der App, gehen Sie zu den Einstellungen und wählen Sie unten *Gerät löschen*. Nach dem Neustart der Kamera durchlaufen Sie den gesamten Prozess der Anmeldung im neuen WiFi-Netzwerk.
4. Keine Benachrichtigungen auf dem Telefon.
  - a. Stellen Sie sicher, dass Sie der Tuya Smart App erlaubt haben, Benachrichtigungen zu senden.
  - b. Vergewissern Sie sich, dass das Telefon nicht im Benachrichtigungsspermodus ist.
  - c. Wenn die Live-Überwachung von der Kamera auf dem Telefon aktiviert ist, sendet die App keine Benachrichtigungen.
5. Die Aufnahme zeigt einen Ladekreis.
  - a. Die Aufnahme wird noch geladen – überprüfen Sie Ihre Wi-Fi-Verbindung oder ändern Sie die Qualität von HD auf SD.
6. Die Kamera ist zu laut.
  - a. Wenn sich die Kamera bewegt, startet der Kameramotor, und der Ton kann über das Mikrofon der Kamera aufgenommen werden. Schalten Sie den Ton in der Live-Ansicht aus oder deaktivieren Sie das Mikrofon vollständig in den Einstellungen.
  - b. Wenn sich Kamera und Telefon zu nahe beieinander befinden, können Sie ein Echo hören. Entfernen Sie das Telefon von der Kamera.

### Vereinfachte Konformitätserklärung

Orno-Logistic Sp. z o.o. erklärt, dass der Funkgerätetyp OR-MT-BT-1812 Wi-Fi Außen-PTZ-Kamera mit der Richtlinie 2014/53/EU vereinbar ist. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse abrufbar: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

## (FR) Caméra PTZ extérieure Wi-Fi

La caméra PTZ extérieure est un appareil indispensable et avancé pour surveiller les environs et assurer la sécurité de la maison. La fonction Wi-Fi intégrée permet la transmission de données sans fil via WLAN, et lorsqu'elle est intégrée à l'application Tuya Smart, il est facile de gérer le système de surveillance, de n'importe où dans le monde. Le modèle PTZ de la caméra permet un panoramique de 355°, une inclinaison de 90° et un zoom pour améliorer l'efficacité de la surveillance en élargissant la zone de visualisation. Avec une résolution de 4 Mpx, la caméra offre une excellente qualité d'image en couleur. Le lecteur de cartes SD, qui prend en charge les cartes microSD (jusqu'à 128 Go), offre suffisamment d'espace pour stocker des séquences vidéo, et la fonction de détection de mouvement permet l'enregistrement automatique de vidéos lorsqu'une activité est détectée. En outre, la norme de compression vidéo Smart H.265 préserve la haute qualité originale des enregistrements, tout en réduisant la taille des fichiers. Les fonctions de suivi des objets et de sirène d'alarme vous permettent de réagir instantanément à une menace potentielle. La caméra est équipée d'un interphone intégré (audio bidirectionnel) qui permet une communication audio bidirectionnelle avec les personnes se trouvant à proximité de la caméra. Les LED blanches et l'éclairage à LED infrarouge intégrés à la caméra offrent une visibilité nocturne (portée de vision jusqu'à 10 m) afin d'accroître la sécurité des habitants de la maison, même après la tombée de la nuit. L'indice de protection élevé IP65 permet de monter la caméra à l'extérieur et dans des pièces très humides, ce qui assure un fonctionnement fiable même dans des conditions météorologiques difficiles. Grâce au protocole ONVIF, la caméra est compatible avec un grand nombre d'appareils sur le marché, ce qui permet de l'intégrer facilement dans les systèmes de surveillance existants, y compris les interphones vidéo avancés ORNO qui fonctionnent avec des caméras IP prenant en charge le protocole ONVIF.

## UTILISATION

Pour pouvoir utiliser librement toutes les fonctions de la caméra, celle-ci doit être connectée à réseau Wi-Fi et à un compte Tuya Smart. Lors de l'appairage, assurez-vous que les fonctions WiFi et Bluetooth sont activées sur le téléphone. **Remarque** : la caméra n'est compatible qu'avec le réseau 2,4 GHz. Si votre routeur fonctionne sur la bande 5 GHz, vous devrez modifier les paramètres de votre routeur. Le mot de passe Wi-Fi ne doit pas non plus contenir de caractères spéciaux (!@#%\$%^&\*!).

1. Scannez le code QR ou recherchez l'application Tuya Smart dans l'App Store ou Google Play et téléchargez l'application. Après le montage, ouvrez l'application et créez un compte.

### Connexion – Code QR

2. Dans l'application, sélectionnez le bouton *Ajouter un appareil* ou le bouton **+** situé dans le coin supérieur droit. Sélectionnez ensuite l'onglet *Caméra et verrouillage/Security sensor*, dans la liste des périphériques de cet onglet, la *Caméra sans fil (Wifi)/Smart camera*.
3. Branchez la caméra à l'alimentation électrique. La caméra démarre le mode d'enregistrement. Le message vocal *Waiting to connect* signale le début du mode d'appairage. Confirmez que l'appareil est prêt dans l'application.
4. Dans l'application, entrez le mot de passe du réseau WiFi. **Remarque** : n'oubliez pas que le téléphone et la caméra doivent être connectés au même réseau Wi-Fi.
5. Scannez le code QR généré par l'application avec la caméra. Placez le téléphone à environ 20–30 cm devant l'objectif de la caméra – un scan correcte sera confirmé par un message vocal de la caméra. Confirmez que le code a été scanné correctement dans l'application.

6. Attendez patiemment la fin du processus d'appairage. Pour garantir un meilleur signal lors de l'appairage des appareils, gardez votre téléphone près de la caméra. Une fois la configuration terminée, la caméra se connecte à Internet. Vous pouvez donner vous-même un nom à l'appareil et terminer le processus en cliquant sur *Terminer*.

7. Une fois l'appareil configuré, vous pouvez contrôler la caméra à partir de votre téléphone et utiliser les fonctions supplémentaires :

- surveillez votre maison à tout moment depuis n'importe où dans le monde,
- partagez l'accès à la caméra avec d'autres membres de la famille via l'application Tuya,
- recevez des notifications en cas de détection d'un mouvement et d'une alarme,
- communiquez via la caméra – transmettez des informations ou effrayez les intrus grâce à l'interphone intégré,
- lisez les enregistrements effectués par la caméra dans l'application,
- configurez la caméra avec votre vidéophone et d'autres appareils intelligents.



### Connexion – Bluetooth

2. Assurez-vous que la caméra et le téléphone avec lequel vous souhaitez appairer l'appareil sont à proximité l'un de l'autre.
3. Branchez la caméra à l'alimentation électrique. La caméra entre en mode connexion et commence à envoyer un signal d'appairage Bluetooth. L'application recherchera automatiquement la caméra et affichera un message sur l'appareil trouvé. Si l'appareil n'est pas trouvé, redémarrez (éteignez et rallumez) Bluetooth sur votre téléphone.
4. Dans l'application, entrez le mot de passe du réseau WiFi. **Remarque** : n'oubliez pas que le téléphone et la caméra doivent être connectés au même réseau Wi-Fi.
5. Suivez les messages de l'application et associez votre téléphone à la caméra.

## РÉSOLUTION DE PROBLÉMES

- La configuration complète de la caméra a échoué.
  - Si vous n'entendez pas le message sonore *Waiting to connect* au démarrage de la caméra, réinitialisez l'appareil. Pour ce faire, utilisez un outil fin pour appuyer sur le bouton de réinitialisation et le maintenir enfoncé (environ 5–6 secondes). La caméra affiche le message *Reset is successful* – l'appareil a été réinitialisé. Recommencez la configuration depuis le début.
  - Vérifiez les paramètres de votre routeur – la caméra n'est compatible qu'avec un réseau de 2,4 GHz, modifiez les paramètres de votre routeur si nécessaire.
- Lorsqu'une carte microSD est insérée dans la caméra et qu'un enregistrement d'une journée entière est défini, des sections vides apparaissent dans le fichier vidéo enregistré.
  - Vérifiez l'état de la carte SD – si l'état n'indique pas qu'il est normal, formatez la carte SD.
  - Si des sections vierges apparaissent toujours après le formatage de la carte SD, remplacez la carte SD.
  - Lors de l'effacement de la mémoire cache et du réinitialisation de la caméra, des sections vierges peuvent être créées dans l'enregistrement.
- Comment connecter ma caméra à un autre réseau Wi-Fi?
  - Lancez l'aperçu dans l'application, allez dans les paramètres et sélectionnez *Supprimer l'appareil* en bas. Après avoir réinitialisé la caméra, procédez à la connexion au nouveau réseau WiFi.
- Pas de notifications sur le téléphone.
  - Assurez-vous que vous avez autorisé l'application Tuya Smart à vous envoyer des notifications.
  - Assurez-vous que le téléphone n'est pas en mode notifications verrouillées.
  - Lors de l'activation de la surveillance en direct de la caméra sur le téléphone, l'application n'envoie pas de notifications.
- La séquence affiche un cercle de chargement.
  - L'enregistrement est toujours en cours de chargement – vérifiez votre connexion Wi-Fi ou modifiez la qualité de HD à SD.
- La caméra est trop bruyant.
  - Lorsque la caméra se déplace, le moteur de l'appareil se met en marche et son son peut être capté par le microphone de la caméra. Désactivez le son de l'aperçu en direct ou désactivez complètement le microphone dans les paramètres.
  - Si la caméra et le téléphone sont trop proches, un écho peut se faire entendre. Éloignez-vous de la caméra avec votre téléphone.

### Déclaration de conformité simplifiée

Orno-Logistic Sp. z o.o. déclare que la sonnette sans fil OR-MT-BT-1812 Caméra PTZ extérieure Wi-Fi est compatible avec la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration de conformité de l'UE est disponible à l'adresse Internet suivante : [www.orno.pl](http://www.orno.pl).

## (RU) Наружная поворотная Wi-Fi камера

Наружная поворотная камера – это необходимое и современное устройство для наблюдения за окружающей обстановкой, обеспечивающее безопасность проживающих в доме людей. Встроенная функция Wi-Fi обеспечивает беспроводную передачу данных через сеть WLAN, а при интеграции с приложением Tuya Smart можно легко управлять системой мониторинга из любой точки мира. Модель PTZ камеры позволяет осуществлять панорамирование на 355°, наклон на 90° и зум для повышения эффективности мониторинга за счет расширения зоны обзора. Благодаря разрешению 4Мрх камера обеспечивает превосходное качество цветного изображения. Кардридер SD, поддерживающий карты памяти microSD (до 128 Гб), обеспечивает достаточно места для хранения видеоматериалов, а функция обнаружения движения позволяет автоматически записывать видео при обнаружении активности. Кроме того, стандарт сжатия видео Smart H.265 позволяет достичь высокого исходного качества записи, уменьшая при этом размер файлов. Функции слежения за объектами и сирена тревоги позволяют мгновенно реагировать на потенциальную угрозу. Камера имеет встроенный интерком (двустороннее аудио), который позволяет осуществлять двустороннюю аудиосвязь с людьми, находящимися в непосредственной близости от камеры. Встроенные в камеру белые светодиоды и светодиодная ИК-подсветка обеспечивают видимость в ночное время (дальность обзора до 10 м), повышая безопасность проживающих в доме даже в темное время суток. Высокий класс защиты IP65 позволяет устанавливать камеру как снаружи, так и внутри помещений с повышенной влажностью, обеспечивая надежную работу даже в трудных атмосферных условиях. Благодаря протоколу ONVIF камера совместима с широким спектром устройств, представленных на рынке, что позволяет легко интегрировать ее в существующие системы наблюдения, включая современные видеодомофоны ORNO, которые работают совместно с IP-камерами, поддерживающими протокол ONVIF.

### ОБСЛУЖИВАНИЕ

Для того чтобы свободно использовать все функции камеры, необходимо подключить ее к сети Wi-Fi и учетной записи Tuya Smart. При сопряжении убедитесь, что на телефоне включены WiFi и Bluetooth. **Примечание:** камера совместима только с сетью 2,4 ГГц. Если ваш роутер работает в диапазоне 5 ГГц, необходимо изменить настройки роутера. Пароль к сети Wi-Fi также не должен содержать специальных символов (!@#%\$%^&\*!).

- Отсканируйте QR-код или найдите приложение Tuya Smart в магазине App Store или Google Play и загрузите его. После установки откройте приложение и создайте учетную запись.

Вход – QR-код

- В приложении выберите кнопку *Добавить устройство* или кнопку **+** в правом верхнем углу. Затем выберите вкладку *Добавить устройство/Add device*, а в списке устройств этой вкладки – *Беспр. камера. (Wifi)/Smart camera*.
- Подключите камеру к источнику питания. Камера перейдет в режим регистрации. Голосовое сообщение *Waiting to connect* сигнализирует о начале режима сопряжения. Подтвердите готовность устройства в приложении.
- В приложении введите пароль для сети WiFi. **Примечание:** помните, что телефон и камера должны быть подключены к одной и той же сети Wi-Fi.
- Отсканируйте камерой QR-код, созданный приложением. Поместите телефон примерно в 20–30 см перед объективом камеры – правильное сканирование будет подтверждено голосовым сообщением камеры. Подтвердите отсканированный код в приложении.

Вход – Bluetooth

- Убедитесь, что камера и телефон, с которым вы хотите выполнить сопряжение устройства, находятся рядом друг с другом.
  - Подключите камеру к источнику питания. Камера активирует режим входа и начнет отправлять сигнал для сопряжения через Bluetooth. Приложение автоматически найдет камеру и отобразит сообщение об обнаружении устройства. Если устройство не найдено, перезапустите (выключите и снова включите) Bluetooth на вашем телефоне.
  - В приложении введите пароль для сети WiFi. **Примечание:** помните, что телефон и камера должны быть подключены к одной и той же сети Wi-Fi.
  - Следуйте инструкциям в приложении и выполните сопряжение телефона с камерой.
- Терпеливо дождитесь завершения процесса сопряжения. Чтобы обеспечить лучший сигнал при сопряжении устройств, держите свой телефон вблизи камеры. После завершения настройки камера подключится к интернету. Вы можете задать собственное имя устройства и завершить процесс, нажав кнопку *Завершить*.
  - После настройки устройства можно свободно управлять камерой со своего телефона и пользоваться дополнительными функциями:
    - наблюдайте за своим домом в любое время из любой точки мира,
    - делитесь доступом к камере с другими членами семьи через приложение Tuya,
    - получайте уведомления в случае обнаружения движения и сигнала тревоги,
    - общайтесь через камеру – передавайте информацию или отпугивайте нарушителей с помощью встроенного интеркома,
    - воспроизводите в приложении записи, сделанных камерой,
    - сконфигурируйте камеру со своим видеодомофоном и другими интеллектуальными устройствами.



## УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

1. Не удалось завершить конфигурацию камеры.
  - а. Если при запуске камеры вы не слышите звукового сообщения *Waiting to connect*, необходимо перезагрузить устройство. Для этого с помощью тонкого инструмента нажмите и удерживайте кнопку сброса (примерно 5–6 с). Камера выдаст сообщение *Reset is successful* – устройство было сброшено. Начните конфигурацию с самого начала.
  - б. Проверьте настройки своего роутера – камера совместима только с сетью 2,4 ГГц, при необходимости измените настройки роутера.
2. После установки в камеру карты microSD и установлении круглосуточной записи в записанном видеофайле появляются пустые фрагменты.
  - а. Проверьте статус SD-карты, если статус не соответствует *нормальному*, отформатируйте SD-карту.
  - б. Если после форматирования SD-карты по-прежнему появляются пустые фрагменты, замените SD-карту.
  - в. При удалении кэш-памяти и перезапуске камеры в записи могут появиться пустые участки.
3. Как подключить камеру к другой сети Wi-Fi?
  - а. Запустите предварительный просмотр в приложении, перейдите к настройкам и выберите в нижней части пункт *Удалить устройство*. После перезапуска камеры пройдите весь процесс входа в новую сеть WiFi.
4. Отсутствуют сообщения на телефоне.
  - а. Убедитесь, что вы разрешили приложению TuYa Smart отправлять вам сообщения.
  - б. Убедитесь, что телефон не находится в режиме блокировки сообщений.
  - в. При включении функции наблюдения на телефоне в реальном времени приложение не отправляет сообщения.
5. На записи отображается кружок загрузки.
  - а. Запись продолжает загружаться – проверьте подключение к Wi-Fi или измените качество с HD на SD.
6. Камера слишком шумная.
  - а. Когда камера движется, включается мотор камеры, и его звук может быть уловлен микрофоном в камере. Отключите звук при просмотре в реальном времени или полностью отключите микрофон в настройках.
  - б. Если камера и телефон находятся слишком близко, может быть слышно эхо. Отойдите с телефоном от камеры.

### *Упрощенная декларация соответствия*

*Компания Orno-Logistic Sp. z o.o. заявляет, что беспроводной дверной звонок OR-MT-BT-1812 Наружная поворотная Wi-Fi камера совместим с Директивой 2014/53/EU. Полный текст декларации соответствия ЕС доступен по следующему интернет-адресу: [www.orno.pl](http://www.orno.pl).*